

**Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 22.3.2012 (Cour constitutionnelle (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL ja Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL v. Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale**

(Asia C-567/10) <sup>(1)</sup>

**(Direktiivi 2001/42/EY — Tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arviointi — Suunnitelmien ja ohjelmien, "joita lait, asetukset tai hallinnolliset määräykset edellyttävät", käsite — Direktiivin sovellettavuus menettelyyn, jolla maankäyttösuunnitelma kumotaan kokonaan tai osittain)**

(2012/C 133/12)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour constitutionnelle

### Pääasian asianosaiset

*Kantajat:* Inter-Environnement Bruxelles ASBL, Pétitions-Patrimoine ASBL ja Atelier de Recherche et d'Action Urbaines ASBL

*Vastaaja:* Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour constitutionnelle — Tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/42/EY (EYVL L 197, s. 30) 2 artiklan a alakohdan tulkinta — Se, sovelletaanko direktiiviä menettelyyn, joka koskee maankäyttösuunnitelman kumoamista kokonaan tai osittain — Käsitteen "edellytetyt suunnitelmat ja ohjelmat" tulkinta — Suunnitelmien, joiden hyväksyminen ei ole pakollista, poissulkeminen

### Tuomiolauselma

- 1) Tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/42/EY 2 artiklan a alakohdan käsitettä suunnitelmat ja ohjelmat, "joita lait, asetukset tai hallinnolliset määräykset edellyttävät", on tulkittava siten, että se koskee myös pääasiassa kyseessä olevassa kansallisessa säännöstössä tarkoitettua kaltaisia erityisiä maankäyttösuunnitelmia.
- 2) Direktiivin 2001/42 2 artiklan a alakohtaa on tulkittava siten, että Brysselin aluesuunnittelua koskevan lain (code bruxellois de l'aménagement du territoire), sellaisena kuin se on muutettuna 14.5.2009 annetulla asetuksella, 58–63 §:ssä säädetyn kaltainen menettely maankäyttösuunnitelman kumoamiseksi kokonaan tai osittain kuuluu lähtökohtaisesti kyseisen direktiivin soveltamisalaa, joten siihen on sovellettava mainitussa direktiivissä säädettyjä sääntöjä ympäristövaikutusten arvioinnista.

<sup>(1)</sup> EUVL C 63, 26.2.2011.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.3.2012 — Euroopan komissio v. Saksan liittotasavalta**

(Asia C-574/10) <sup>(1)</sup>

**(Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2004/18/EY — Julkiset palveluhankinnat — Arkkitehtuurija insinööripalvelut — Julkisen rakennuksen peruskorjaushankkeeseen liittyvät tutkimus-, suunnittelu- ja valvontapalvelut — Hankkeen toteuttaminen varainhoitoon liittyvistä syistä vaiheittain — Hankinnan arvo)**

(2012/C 133/13)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

### Asianosaiset

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: G. Wilms ja C. Zadra)

*Vastaaja:* Saksan liittotasavalta (asiamiehet: T. Henze, N. Graf Vitzthum ja J. Möller)

### Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen — Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) 2, 9 ja 20 artiklan, luettuina yhdessä 23–55 artiklan kanssa, rikkominen — Arkkitehtipalveluja koskevat yhteen rakennushankkeeseen liittyneet useat sopimukset, jotka Niedernhausenin kunta on tehnyt insinööritoimiston kanssa ilman Euroopan unionin laajuista tarjouspyyntöä — Palveluhankintaa koskevan sopimuksen jakaminen osiin — Hankinnan arvon määrittäminen

### Tuomiolauselma

- 1) Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY 2, 9 ja 20 artiklan, luettuina yhdessä 23–53 artiklan kanssa, mukaisia velvoitteitaan, koska Niedernhausenin kunta on tehnyt sen alueella sijaitsevan Autalhalle-nimisen julkisen rakennuksen peruskorjaukseen liittyvien arkkitehtipalvelujen hankintaa koskevan sopimuksen ilman Euroopan unionin laajuista tarjouspyyntömenettelyä.
- 2) Saksan liittotasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 72, 5.3.2011.